



INF

INFCIRC/482

23 August 1995

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

КОНФЕРЕНЦИЯ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

1. 19 июля 1995 года Генеральный директор получил следующее письмо, направленное ему заместителем Постоянного представителя Канады при Международном агентстве по атомной энергии:

"От имени делегации Канады хотел бы просить Вас выпустить в качестве Информационного циркуляра Агентства прилагаемый текст по вопросу о проходившей недавно Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора. Я обращаюсь с этой просьбой в качестве Председателя редакционной группы, учрежденной Главным комитетом II Конференции "для составления документа о контроле над экспортом и связанных с ним вопросах" (NPT/Conf.1995/MCII/I стр.6 английского текста).

4-9 мая прошли активные обсуждения в редакционной группе расширенного состава, а 10-12 мая примерно с 25-30 делегациями состоялись отдельные двусторонние дискуссии. В последний день Конференции по проекту документа было достигнуто неофициальное соглашение.

Цель моей просьбы о распространении данного проекта текста в качестве информационного циркуляра заключается в обеспечении того, чтобы заинтересованные делегации смогли оценить результаты работы редакционной группы и неофициальных консультаций. Этот текст, несомненно, будет иметь отношение к принятому Конференцией решению о "повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора".

Большая часть прилагаемого текста является результатом деятельности рабочей группы весьма широкого состава, а в ходе неофициальных консультаций по всему тексту в целом было достигнуто согласие заинтересованных делегаций. Однако в то время, как текст в скобках был представлен редакционному комитету Конференции, а итоговый текст был представлен в последний день на консультациях, возглавляемых Председателем Конференции, неофициальный текст никогда не обсуждался ни на одном из этих форумов. Поэтому у него нет официального статуса."

2. В соответствии с просьбой, содержащейся в письме заместителя Постоянного представителя Канады, прилагаемые материалы распространяются для информации всех государств - членов Агентства.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Конференция призывает все государства-участники обеспечить, чтобы их экспорт, имеющий отношение к ядерной деятельности, в государства, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся сторонами Договора, не содействовал реализации какой-либо программы разработки ядерного оружия.

2. Конференция отмечает, что большинство стран, не обладающих ядерным оружием, взяло на себя подлежащие безусловному выполнению международно-правовые обязательства, вытекающие из пункта 1 статей II и III Договора, не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства и принять гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в отношении всей их мирной ядерной деятельности, проводимой как в настоящее время, так и в будущем, с целью проверки этого обязательства. Конференция призывает все государства, не обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этого, взять такие обязательства и отмечает, что присоединение к Договору является наиболее эффективным способом достижения этих целей. Конференция подтверждает, что новые соглашения об экспортных поставках в государства, не обладающие ядерным оружием, исходного или специального делящегося материала или оборудования, или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального делящегося материала, должны содержать требование о принятии в качестве необходимого предварительного условия такого обязательства и таких полномасштабных гарантий. Конференция отмечает, что большинство ядерных поставщиков в соответствии с их обязательствами, вытекающими из пункта 2 статьи III, требуют выполнения указанных условий до совершения соответствующих ядерных поставок. Конференция призывает тех поставщиков, которые еще не сделали этого, безотлагательно потребовать выполнения таких условий.

3. Конференция вновь подтверждает, что каждое государство-участник передает любые предметы, имеющие отношение к ядерной деятельности, какому бы то ни было получателю лишь в том случае, если такая передача в полной мере соответствует целям и задачам Договора, как, в частности, они закреплены в статьях I, II, III и IV. Конференция вновь подтверждает суверенное право и обязанность каждого государства-участника осуществлять свою национальную экспортную политику в соответствии со статьями I, II, III и IV Договора, не передавать государствам, не обладающим ядерным оружием, предметы, имеющие отношение к ядерной деятельности, учитывая, в частности, меры, взаимосогласованные между заинтересованными государствами-участниками, если такой экспорт будет способствовать распространению ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Кроме того, Конференция подтверждает, что никакое положение настоящего Договора не должно истолковываться как затрагивающее неотъемлемое право всех сторон Договора развивать научные исследования, производство и применение ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II данного Договора.

4. Конференция отмечает роль национальных механизмов контроля за экспортом и импортом в выполнении вытекающих из статей I, II и III обязательств государств-членов не содействовать распространению ядерного оружия. Конференция подчеркивает, что

такой контроль направлен на создание атмосферы доверия для обеспечения международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии.

5. Конференция отмечает, что ряд государств-участников, занятых осуществлением поставок ядерного материала и оборудования, регулярно проводит встречи в качестве неофициальной группы, известной под названием "Комитет Цангера". Эти государства достигли определенных договоренностей, в том числе относительно исходного списка предметов, подпадающих под гарантии МАГАТЭ, в связи с их экспортом в страны, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками Договора, как это излагается в документе МАГАТЭ INFCIRC/209 с внесенными в него поправками. Конференция предлагает всем государствам рассмотреть вопрос о применении этих договоренностей Комитета Цангера в связи с любым ядерным сотрудничеством с государствами, не обладающими ядерным оружием и не являющимися участниками Договора. Конференция рекомендует периодически рассматривать список предметов, подпадающих под гарантии МАГАТЭ, и процедуры его применения, с тем чтобы учесть технологический прогресс и изменения в практике закупок.

6. Конференция с удовлетворением отмечает решение некоторых государств-участников предоставить МАГАТЭ исчерпывающую информацию об экспорте и импорте материалов и оборудования, имеющих отношение к ядерной деятельности. Конференция считает, что такого рода транспарентность международных операций повышает уверенность государств-членов в том, что международная торговля и товарообмен в ядерной области содействуют достижению исключительно мирных целей и что она расширяет возможности МАГАТЭ эффективно применять гарантии.

7. Конференция отмечает, что применение всеми государствами договоренностей, достигнутых в Комитете Цангера, будет содействовать укреплению режима нераспространения. Конференция призывает обеспечить более широкое участие в международных консультациях между всеми заинтересованными государствами-участниками, касающимися формулирования и пересмотра таких руководящих принципов, которые связаны с осуществлением государствами-участниками своих обязательств, вытекающих из пункта 2 статьи III.

8. Конференция отдает себе отчет в том, что ряд государств-участников осуществляет также неофициальное сотрудничество, и на ней была достигнута договоренность относительно руководящих принципов, касающихся экспорта предметов, которые имеют отношение к ядерной деятельности и перечень которых был опубликован в документе МАГАТЭ INFCIRC/254 с внесенными в него поправками.

9. Конференция считает, что необходимо содействовать достижению транспарентности в вопросах контроля над экспортом в рамках диалога и сотрудничества между всеми заинтересованными государствами - участниками Договора, которая призвана обеспечить, чтобы руководящие принципы в области экспорта не препятствовали развитию ядерной энергии в мирных целях в государствах-участниках в соответствии со статьями I, II, III и IV. Конференция ожидает, что все заинтересованные государства - участники Договора примут участие в таких консультациях, в дальнейшем обсуждении вопроса об осуществлении статьи IV и сопутствующих проблем, в том числе в контексте повышения эффективности процесса рассмотрения действия Договора.